

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Que estranho que m' é, senhor > Tradizione manoscritta > CANZONIERE B

CANZONIERE B

- letto 273 volte

Edizione diplomatica

	image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330px/public/lmr1_81.jpg&itok=F_GKKP2I Que estranho q(ue) me senhor E q(ue) gra(n) coyta dendurar Quando cuydeumi de ne(m)brar De quanto mal fui sofredor Desaque. di a q(ue) u(os) ui E todeste mal. eu sofri Por uos (e) polo uossamor
	Ca desaq(ue)l tenpo senhor queu(os) ni (e) oy falar Non perdi coyta e pesar Ne(n) mal non podia mayor E aquesto passou assy E tode :? E pore(n) seria senhor Gra(n) be(n) de u(os) amercear]No(n) perdy coyta[de mi(n) q(ue) ay coita se(n) par De qual uos sodes sabedor Que Passou(e) passa per mi(n) E tode :?

- letto 207 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Que estranho q(ue) me senhor E q(ue) gra(n) coyta dendurar Quando cuydeumi de ne(m)brar De quanto mal fui sofredor Desaque. di a q(ue) u(os) ui E todeste mal. eu sofri Por uos (e) polo uossamor	Que estranho que m?é, senhor, e que gran coyta d?endurar, quando cuyd?eu mí de nembrar de quanto mal fui sofredor des aquel dia que vos vi! E tod?este mal eu sofri por vós e polo voss?amor.
	II
Ca desaq(ue)l tenpo senhor queu(os) ni (e) oy falar Non perdi coytas e pesar Ne(n) mal non podia mayor E aquesto passou assy E tode :?	Ca des aquel tenpo, senhor, que vos ni e oy falar, non perdi coytas, e pesar nen mal non podia mayor; e aquesto passou assy, e tod?e...
	III
E pore(n) seria senhor Gra(n) be(n) de u(os) amercear]No(n) perdy coytas[de mi(n) q(ue) ay coita se(n) par De qual uos sodes sabedor Que Passou(e) passa per mi(n) E tode :?	E por én seria, senhor, gran ben de vos amercear de min; que, ay, coita sen par! De qual vós sodes sabedor que passou e passa per min; e tod?e...

- letto 263 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_522b.jpg&itok=rMO7qErL



- letto 255 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-b-256>